

de

Montageanleitung: Radnaben, Radlager und Montagegruppe

Einleitung

Diese Anleitung beschreibt die Schritte zur Montage von Radnaben, Radlagern und kompletten Montagegruppen. Arbeiten am Fahrzeug sollten nur von fachkundigen Personen oder unter professioneller Anleitung durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu schweren Schäden oder Unfällen führen.

Benötigtes Werkzeug:

- Wagenheber und Unterstellböcke
- Drehmomentschlüssel
- Radmutternschlüssel
- Steckschlüsselsatz
- Abzieher
- Hammer und Durchtreiber
- Reinigungstücher
- Hochtemperaturfett oder Spezielschmiermittel

Vorbereitungen

1. **Fahrzeug sichern:** Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab, ziehen Sie die Handbremse an und blockieren Sie die Räder mit Unterlegkeilen.
2. **Fahrzeug anheben:** Heben Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber an und sichern Sie es mit Unterstellböcken.
3. **Rad entfernen:** Lösen Sie die Radmuttern und nehmen Sie das Rad ab.

Demontage der alten Bauteile

1. **Bremsanlage demontieren:** Entfernen Sie den Bremssattel und die Bremsscheibe. Beachten Sie, dass der Bremssattel nicht an der Bremsleitung hängen darf; verwenden Sie einen Haken, um ihn zu sichern.
2. **Radnabe entfernen:** Lösen Sie die zentrale Befestigungsmutter der Radnabe mit einem Drehmomentschlüssel und ziehen Sie die Radnabe mit einem Abzieher ab.
3. **Radlager entnehmen:** Falls das Radlager separat verbaut ist, entfernen Sie es vorsichtig mit einem Abzieher oder geeigneten Werkzeugen. Reinigen Sie den Bereich, bevor Sie mit der Montage der neuen Teile beginnen.

Montage der neuen Bauteile

1. Radlager montieren:

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Fetten Sie das neue Radlager mit Hochtemperaturfett ein, falls erforderlich.
- Pressen Sie das Radlager vorsichtig in die Aufnahme der Radnabe ein. Verwenden Sie dabei einen Schraubstock oder eine Presse.

2. Radnabe befestigen:

- Setzen Sie die neue Radnabe auf die Antriebswelle (falls vorhanden) oder auf die Aufnahme.
- Ziehen Sie die zentrale Befestigungsmutter mit dem vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Drehmoment an.

3. Bremse wieder montieren:

- Bringen Sie die Bremsscheibe und den Bremssattel wieder an. Achten Sie darauf, dass alle Schrauben mit dem richtigen Drehmoment angezogen werden.

4. Rad montieren:

- Setzen Sie das Rad wieder auf und ziehen Sie die Radmuttern kreuzweise handfest an.

Abschlussarbeiten

1. **Fahrzeug absenken:** Entfernen Sie die Unterstellböcke und senken Sie das Fahrzeug ab.
2. **Radmuttern überprüfen:** Ziehen Sie die Radmuttern mit einem Drehmomentschlüssel auf das vorgegebene Drehmoment an.
3. **Probefahrt:** Führen Sie eine kurze Probefahrt durch und prüfen Sie, ob die Bauteile korrekt montiert wurden. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.

Haftungsausschluss

Diese Anleitung dient lediglich als Hilfestellung und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit oder Fehlerfreiheit. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Verwendung entstehen. Bitte beachten Sie stets die spezifischen Vorgaben und Anweisungen des Fahrzeugherstellers. Arbeiten am Fahrzeug sollten nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

en

Assembly Instructions: Wheel Hubs, Wheel Bearings, and Assembly Group

Introduction

This guide describes the steps for assembling wheel hubs, wheel bearings, and complete assembly groups. Vehicle work should only be performed by skilled individuals or under professional supervision. Improper work can lead to serious damage or accidents.

Required Tools:

- Car jack and axle stands
- Torque wrench
- Lug wrench
- Socket wrench set
- Puller
- Hammer and drift pin
- Cleaning cloths
- High-temperature grease or special lubricant

Preparations

1. **Secure the vehicle:** Park the vehicle on a flat surface, apply the handbrake, and block the wheels with wheel chocks.
2. **Lift the vehicle:** Use a car jack to lift the vehicle and secure it with axle stands.
3. **Remove the wheel:** Loosen the lug nuts and remove the wheel.

Removing Old Components

1. **Remove the brake system:** Remove the brake caliper and brake disc. Ensure the brake caliper does not hang by the brake hose; use a hook to secure it.
2. **Remove the wheel hub:** Loosen the central fastening nut of the wheel hub with a torque wrench and pull the hub off using a puller.
3. **Extract the wheel bearing:** If the wheel bearing is installed separately, carefully remove it using a puller or suitable tools. Clean the area before proceeding with the installation of new parts.

Installing New Components

1. Install the wheel bearing:

- Lubricate the new wheel bearing with high-temperature grease, if necessary.

Manufacturer:
NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Carefully press the wheel bearing into the hub's housing using a vise or press.

2. Attach the wheel hub:

- Place the new wheel hub onto the drive shaft (if present) or the housing.
- Tighten the central fastening nut to the manufacturer's specified torque.

3. Reinstall the brake system:

- Reattach the brake disc and caliper. Ensure all bolts are tightened to the correct torque.

4. Mount the wheel:

- Place the wheel back on and tighten the lug nuts in a crisscross pattern by hand.

Final Steps

1. **Lower the vehicle:** Remove the axle stands and lower the vehicle.
2. **Check the lug nuts:** Tighten the lug nuts with a torque wrench to the specified torque.
3. **Test drive:** Take a short test drive and check whether the components are correctly installed. Pay attention to any unusual noises or vibrations.

Disclaimer

This guide is for informational purposes only and does not claim to be complete or error-free. The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper assembly or use. Always follow the specific instructions and guidelines of the vehicle manufacturer. Vehicle work should only be carried out by skilled individuals.

fr

Instructions de Montage : Moyeux de Roues, Roulements et Groupe de Montage

Introduction

Ce guide décrit les étapes pour assembler des moyeux de roues, des roulements et des groupes de montage complets. Les travaux sur un véhicule doivent être réalisés uniquement par des personnes qualifiées ou sous supervision professionnelle. Un travail incorrect peut provoquer des dommages graves ou des accidents.

Outils Nécessaires :

- Cric et chandelles
- Clé dynamométrique
- Clé pour écrous de roue
- Jeu de douilles
- Extracteur
- Marteau et chasse-goupille
- Chiffons de nettoyage
- Graisse haute température ou lubrifiant spécial

Préparations

1. **Sécurisez le véhicule :** Gare le véhicule sur une surface plane, serrez le frein à main et bloquez les roues avec des cales.
2. **Soulevez le véhicule :** Utilisez un cric pour soulever le véhicule et sécurisez-le avec des chandelles.
3. **Retirez la roue :** Desserrez les écrous de roue et retirez la roue.

Retrait des Anciennes Pièces

1. **Démontez le système de freinage :** Retirez l'étrier de frein et le disque de frein. Assurez-vous que l'étrier de frein ne pend pas par le flexible de frein ; utilisez un crochet pour le fixer.
2. **Retirez le moyeu de roue :** Desserrez l'écrou central de fixation du moyeu avec une clé dynamométrique et retirez le moyeu avec un extracteur.
3. **Extrayez le roulement :** Si le roulement est installé séparément, retirez-le soigneusement à l'aide d'un extracteur ou d'outils appropriés. Nettoyez la zone avant de procéder à l'installation des nouvelles pièces.

Installation des Nouvelles Pièces

1. Installez le roulement :

- Lubrifiez le nouveau roulement avec de la graisse haute température, si nécessaire.
- Pressez soigneusement le roulement dans le logement du moyeu à l'aide d'un étau ou d'une presse.

2. Fixez le moyeu de roue :

- Placez le nouveau moyeu de roue sur l'arbre de transmission (le cas échéant) ou sur le logement.
- Serrez l'écrou central de fixation au couple spécifié par le fabricant.

3. Réinstallez le système de freinage :

- Réinstallez le disque de frein et l'étrier. Assurez-vous que toutes les vis sont serrées au couple correct.

4. Montez la roue :

- Remplacez la roue et serrez les écrous en croix à la main.

Étapes Finales

1. **Abaissez le véhicule :** Retirez les chandelles et abaissez le véhicule.
2. **Vérifiez les écrous de roue :** Serrez les écrous de roue avec une clé dynamométrique au couple spécifié.
3. **Faites un essai routier :** Effectuez un court essai routier et vérifiez si les composants sont correctement installés. Faites attention à tout bruit ou vibration inhabituel.

Avertissement

Ce guide est fourni à titre informatif uniquement et ne prétend pas être exhaustif ni exempt d'erreurs. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un montage ou une utilisation incorrects. Respectez toujours les instructions et directives spécifiques du fabricant du véhicule. Les travaux sur un véhicule doivent être effectués uniquement par des personnes qualifiées.

es

Instrucciones de Montaje: Bujes de Ruedas, Rodamientos y Conjunto de Montaje

Introducción

Esta guía describe los pasos para ensamblar bujes de ruedas, rodamientos y conjuntos de montaje completos. Los trabajos en un vehículo deben ser realizados únicamente por personas cualificadas o bajo supervisión profesional. Un trabajo incorrecto puede causar daños graves o accidentes.

Herramientas necesarias:

- Gato y soportes de eje
- Llave dinamométrica
- Llave para tuercas de rueda
- Juego de llaves de vaso
- Extractor
- Martillo y punzón
- Paños de limpieza
- Grasa de alta temperatura o lubricante especial

Preparativos

1. **Asegure el vehículo:** Estacione el vehículo en una superficie plana, aplique el freno de mano y bloquee las ruedas con calzos.
2. **Levante el vehículo:** Use un gato para levantar el vehículo y asegúrelo con soportes de eje.
3. **Retire la rueda:** Afloje las tuercas de la rueda y retire la rueda.

Retirada de las piezas antiguas

1. **Desmonte el sistema de frenos:** Retire la pinza de freno y el disco de freno. Asegúrese de que la pinza de freno no cuelgue del latiguillo; utilice un gancho para fijarla.
2. **Retire el buje de la rueda:** Afloje la tuerca central del buje con una llave dinamométrica y retire el buje con un extractor.
3. **Extraiga el rodamiento:** Si el rodamiento está instalado por separado, retírelo cuidadosamente con un extractor o herramientas adecuadas. Limpie el área antes de proceder con la instalación de las nuevas piezas.

Instalación de las nuevas piezas

1. Instale el rodamiento:

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Lubrique el nuevo rodamiento con grasa de alta temperatura, si es necesario.
- Presione cuidadosamente el rodamiento en la carcasa del buje utilizando un tornillo de banco o una prensa.

2. Fije el buje de la rueda:

- Coloque el nuevo buje de la rueda en el eje de transmisión (si aplica) o en la carcasa.
- Apriete la tuerca central al par especificado por el fabricante.

3. Reinstale el sistema de frenos:

- Reinstale el disco de freno y la pinza. Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados con el par correcto.

4. Monte la rueda:

- Vuelva a colocar la rueda y apriete las tuercas en cruz manualmente.

Pasos finales

1. **Baje el vehículo:** Retire los soportes de eje y baje el vehículo.
2. **Verifique las tuercas de la rueda:** Apriete las tuercas de la rueda con una llave dinamométrica al par especificado.
3. **Realice una prueba de conducción:** Realice una breve prueba de conducción y verifique si los componentes están correctamente instalados. Preste atención a ruidos o vibraciones inusuales.

Aviso legal

Esta guía se proporciona únicamente con fines informativos y no pretende ser exhaustiva ni estar libre de errores. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un montaje o uso incorrectos. Respete siempre las instrucciones y directrices específicas del fabricante del vehículo. Los trabajos en un vehículo deben ser realizados únicamente por personas cualificadas.

it

Istruzioni di Montaggio: Mozzi Ruota, Cuscinetti e Gruppo di Montaggio

Introduzione

Questa guida descrive i passaggi per assemblare mozzi ruota, cuscinetti e gruppi di montaggio completi. I lavori su un veicolo devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate o sotto supervisione professionale. Un lavoro non corretto può causare danni gravi o incidenti.

Strumenti necessari:

- Cric e cavalletti
- Chiave dinamometrica
- Chiave per dadi ruota
- Set di chiavi a bussola
- Estrattore
- Martello e punteruolo
- Panni per la pulizia
- Grasso ad alta temperatura o lubrificante speciale

Preparativi

1. **Mettere in sicurezza il veicolo:** Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, azionare il freno a mano e bloccare le ruote con cunei.
2. **Sollevare il veicolo:** Utilizzare un cric per sollevare il veicolo e assicurarlo con cavalletti.
3. **Rimuovere la ruota:** Allentare i dadi della ruota e rimuoverla.

Rimozione dei componenti vecchi

1. **Smontare il sistema frenante:** Rimuovere la pinza del freno e il disco del freno. Assicurarsi che la pinza non penda dal tubo del freno; utilizzare un gancio per fissarla.
2. **Rimuovere il mozzo ruota:** Allentare il dado centrale del mozzo con una chiave dinamometrica e rimuoverlo con un estrattore.
3. **Estrarre il cuscinetto:** Se il cuscinetto è installato separatamente, rimuoverlo con attenzione utilizzando un estrattore o strumenti appropriati. Pulire l'area prima di procedere con l'installazione dei nuovi componenti.

Installazione dei nuovi componenti

1. Installare il cuscinetto:

- Lubrificare il nuovo cuscinetto con grasso ad alta temperatura, se necessario.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

- Premere con attenzione il cuscinetto nella sede del mozzo utilizzando una morsa o una pressa.

2. Fissare il mozzo ruota:

- Posizionare il nuovo mozzo sull'asse di trasmissione (se presente) o sulla sede.
- Serrare il dado centrale alla coppia specificata dal produttore.

3. Reinstallare il sistema frenante:

- Reinstallare il disco del freno e la pinza. Assicurarsi che tutte le viti siano serrate alla coppia corretta.

4. Montare la ruota:

- Riposizionare la ruota e serrare i dadi a croce manualmente.

Fasi finali

1. **Abbassare il veicolo:** Rimuovere i cavalletti e abbassare il veicolo.
2. **Verificare i dadi della ruota:** Serrare i dadi della ruota con una chiave dinamometrica alla coppia specificata.
3. **Eseguire un test di guida:** Effettuare un breve test di guida e verificare che i componenti siano installati correttamente. Prestare attenzione a rumori o vibrazioni insolite.

Esclusione di responsabilità

Questa guida è fornita solo a scopo informativo e non pretende di essere completa o priva di errori. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un montaggio o un utilizzo non corretti. Rispettare sempre le istruzioni e le linee guida specifiche del produttore del veicolo. I lavori su un veicolo devono essere eseguiti esclusivamente da persone qualificate.
